



УДК 37.026.1

Азербайджанская этнокультурная парадигма в динамике современного образовательного пространства Украины

Наталья Божко,

кандидат филологических наук, доцент,

Харьковский национальный автомобильно-дорожный университет

Современная эпоха — эпоха глобализации — характеризуется расширением и углублением социальных связей и институтов в пространстве и времени таким образом, что на повседневную деятельность человека все большее влияние оказывают события, происходящие в других частях земного шара. Создание единого экономического, политического и культурного пространства самым активным образом затрагивает и системы образования практически всех стран мира.

Украина сегодня занимает одно из престижных мест в мире по количеству иностранцев, получающих высшее образование в ее учебных заведениях. В последнее время инокультурная составляющая украинского студенчества активно пополняется за счет представителей Азербайджана.

Проблемы изменения этнонационального состава и особенностей национально-психологических характеристик студенчества, обучающегося в Украине, в последнее время регулярно обсуждаются научным сообществом. Ими уже давно и продуктивно занимаются этнопсихологи, этнокультурологи, а также преподаватели украинского/русского языка как иностранного, так как именно они обеспечивают первые шаги в процессе аккультурации иноэтнического контингента в новой экономической, культурной

и языковой среде. Существенный вклад в исследование данной темы внесли работы В.Г. Костомарова, Е.М. Верещагина, А. Вежбицкой, Т.Г. Стефаненко, С.Г. Тер-Минасовой, А.А. Акишиной, В.Д. Гачева, А.П. Садохина и др. Эта тематика сегодня успешно разрабатывается преподавателями харьковской школы методики преподавания языка.

В связи с этим возникает насущная необходимость изучения некоторых проблем национально-культурной специфики и психологических особенностей представителей азербайджанского этноса. Большинство исследователей опираются на точку зрения М.М. Бахтина о том, что осуществлению собственной деятельности (в данном случае языковой) предшествует этап ориентирования в условиях этой деятельности: осознание усваиваемых фрагментов чужой культуры в терминах и понятиях своего лингвокультурного опыта. Результативность и эффективность общения напрямую зависят от национально-культурной специфики лингвокультурных общностей, которые в данное общение вступают. В нашем случае, оно имеет целью самый широкий спектр коммуникации — от социально-бытовой до учебной и профессиональной. Соответственно, знания о ментальности, особенностях этнической культуры и психологии азербайджанцев представляют несомненный интерес для

тех, кто вводит их в пространство нового языка и культуры.

В нынешних условиях резко повышается значимость национальных этнокультурных установок, ценностно-символических аспектов бытия национальных сообществ, специфических особенностей конкретных этносов. Возрастание роли и значения этнокультурных парадигм в динамике современного социума, связанное с актуализацией типических установок национального самосознания, сопряжено с неоднозначностью, многогранностью современных общественно-политических и культурных реалий. Тем более, когда речь идет о представителях этноса, временно находящегося в новой для него социально-культурной среде.

Цель статьи — рассмотрение некоторых особенностей этнического самосознания, психологических и культурных характеристик азербайджанских студентов в условиях межкультурного контакта. В исследовании коснемся информации о месте данного народа среди других тюркских народов и приведем результаты опросов в студенческой среде, касающихся отношения к этническому разнообразию и межэтническим отношениям, в которых задействованы представители азербайджанской молодежи.

Начиная с 1990 года, Программа развития ООН (ПРООН) ежегодно издает доклад о человеческом развитии. Доклад разрабатывается группой независимых международных экспертов, которая, наряду с аналитическими разработками, использует в своей работе статистические данные различных международных межправительственных организаций и других международных агентств.

В соответствии с этим документом, согласно итоговым данным 2013 года, Азербайджан находится в списке стран с высоким уровнем человеческого развития и занимает 82 место (после Грузии — 72 и Украины — 78 позиции). А согласно Резюме доклада ЮНЕСКО 2014 года рейтинг Азербайджана повысился до 76 места [3, 140–194].

Как указывают международные источники (Countries and Their Cultures, 2013), в мире насчитывается около 45 миллионов азербайджанцев: большая часть этноса размещается в Иране (около 30 млн.), в Азербайджане проживает около 10 миллионов.

При этом следует отметить, что более многочисленные азербайджанцы Ирана по отношению к Северному Азербайджану выступают с достаточно высокомерных, имперских позиций.

ГИраном и Туркменистаном Азербайджан тесно связан этническими, религиозными и культурными узами, однако Азербайджан в большей степени находится в русле средиземноморской и южноевропейской цивилизационной среды. Любой азербайджанец может, находясь в Турции, общаться с местным населением без переводчика. Даже существует крылатая фраза — «один народ, два государства». Население восточных областей Турции очень близко по языку, обычаям и менталитету к этническим азербайджанцам. В Турции их даже иногда называют «азери», «азери тюркери» («азербайджанские тюрки» или «турки»).

Несмотря на это, полного тождества в азербайджанской и турецкой ментальности не наблюдается.

Исследователи отмечают, что Азербайджан не является исламским государством, хотя большая часть населения исповедует ислам. Многие азербайджанцы считают себя духовными наследниками зороастрийцев. Само название «Азербайджан» — страна огней (точнее — «Азарбайджан») является арабизированной формой от перс. *Ādarbādagān* (*Ādarbāyagān*), восходящего к среднеперсидскому *Āturpātākān*. Название «Азарбайджан» переводится с персидского как «собирающий огонь» (азар — «огонь», бадаган — «собирающий») и связано с древним культом поклонения огню [1].

Прежде всего, Азербайджан — светская страна. Практикующих мусульман здесь немного, а религиозных фанати-

ков — практически нет. В определенном смысле это является следствием того, что данные территории уже более 100 лет являлись местом, где промышленная деятельность региона собирала огромное количество представителей разных народов, которые принадлежали к разным верам.

С одной стороны, Азербайджан — европейская страна, член Совета Европы, а с другой — член Лиги Исламских Стран. В 2009 году Баку был торжественно объявлен «культурной столицей исламского мира».

Эта своеобразная социально-культурная двойственность нашла свое выражение в том, что азербайджанцы в большинстве своем не являются этнонационалистами. Им не свойственна этническая ксенофобия, они толерантны к представителям других наций и вероисповеданий, так как длительное время живут в условиях полиэтнического государства, коренное население которого проживает не только в границах собственного государственного образования.

Практически все исследователи отмечают, что азербайджанцы — носители преимущественно светского мировоззрения, хотя в большинстве своем не считают себя атеистами. Однако даже у немногочисленной наиболее религиозной части населения вера обычно не принимает характер фанатизма. Это в немалой степени связано с присущими характеру азербайджанцев релятивизмом и прагматизмом. В силу существовавшей в прошлом феодальной, региональной и клановой раздробленности у азербайджанцев региональное самосознание (местничество) иногда превалирует над общенациональным, что нередко ведет к проявлениям регионализма в обществе. По мнению ученых, азербайджанцы в этом смысле имеют много общего с итальянцами, которые на протяжении уже нескольких столетий являются народом, клановые интересы которого часто затмевают общенациональные [2].

В 2002 — 2003 году в Азербайджане среди студентов ряда бакинских вузов был проведен опрос, который показал, что большинство респондентов считают, что этническое разнообразие делает их страну культурно более богатой и более интересной, что все национальности должны иметь равные права, что Азербайджан — общий дом для многих этнических групп, и различные этнические группы, живущие в одной стране, могут легко принять друг друга такими, какими они являются, и уважать взаимные права друг друга.

Исследование показало, что современная азербайджанская молодежь не демонстрирует этноцентристских установок и чувствует себя вполне комфортно в полиэтнических структурах и сообществах. В целом, участники опросов оценили состояние межэтнических отношений в Азербайджане позитивно (62,6 %), либо удовлетворительно (29,1 %). Данная информация свидетельствует о том, что выходцы из данной страны достаточно подготовлены к восприятию иного этнического окружения и способны быть к нему толерантными [2].

Исследователи социально-политических проблем страны считают, что альтернативой национализма в стране является идеология азербайджанизма, консолидирующая многочисленные народы, проживающие в Азербайджане. Ее суть проста: «Мы — азербайджанцы, граждане Азербайджана. У нас единая Родина — Азербайджан, единая история, единая культура, единый язык — азербайджанский. Мы дружно, рука об руку, строим свое независимое государство. Мы европейская нация и проводник западных прогрессивных идей в Азии».

Подобные подходы, формирующие мировоззрение молодых азербайджанцев, которые приезжают учиться в Украину, значительно облегчают их вхождение в новую этнокультурную и полиэтническую среду. Способствует этому и наличие у многих студентов родственников, которые уже длительное время живут в Украине, имеющей с Азербайджаном много

общего в плане исторической судьбы. Да и культурные контакты Украины и Азербайджана существуют уже давно. Так, например, первый памятник Тарасу Шевченко за пределами Украины был поставлен азербайджанцами в 1907 году в г. Закатала. Сегодня в Украине азербайджанская диаспора составляет около 500 тыс. человек. Здесь же обучаются около 4 тыс. студентов из Азербайджана.

Что же необходимо знать о представителях данного народа.

Согласно данным русского ученого-языковеда Н.С. Трубецкого, азербайджанцы (представители тюркских народов) относятся к туранскому психологическому типу, как и турки, татары, чуваша, башкиры, ногайцы, кумыки, карачаевцы, балкарцы, гагаузы, туркмены, узбеки, каракалпаки, казахи и некоторые другие народы.

Основной чертой психики тюркских народов, по мнению ученого, является ясная схематизация сравнительно небогатого и простого материала. Она проявляется во всей их психологии.

«Тюрк, — пишет Трубецкой, — любит симметрию, ясность и устойчивое равновесие, но любит, чтобы всё это было уже дано, а не задано, чтобы всё это определяло по инерции его мысли, поступки и образ жизни: разыскивать и создавать те исходные и основные темы, на которых должны строиться его жизнь и мировоззрение, для тюрка всегда мучительно, ибо это разыскание всегда связано с острым чувством отсутствия устойчивости и ясности» [5, с. 65-66].

Вслед за Н.С. Трубецким исследователи, например Ф.У. Алекперли, В.Г. Крысько, С.М. Гареева, отмечают, что турки не любят вдаваться в тонкости и в запутанные детали. Они предпочитают оперировать основными, ясно воспринимаемыми образами и группировать их в ясные и простые схемы, что демонстрирует определенную психическую инерцию. Склонность к схематизации проявляется во всем жизненном укладе тюрков и системе взглядов на мир.

Другой важной чертой представитель данного народа является наличие в азербайджанских, как и во всех тюркских семьях, строгой и четкой иерархии: дети и мать подчиняются главе семьи — отцу, младшие братья — старшему, а сестры — старшей сестре и всем братьям. Власть родителей в семьях почти безгранична. Например, даже взрослый мужчина не смеет в присутствии отца курить без его разрешения, сидеть развалившись, или каким-либо другим образом выказывать такое отношение к старшим, которое могло бы быть расценено как непочтительность, не говоря уже о неподчинении родителям. Еще большее уважение оказывается в семье деду. Таким образом, с детства в них воспитывается уважение к старшим по возрасту, социальному положению и должности.

Всоответствии с этим следует учесть, что большим авторитетом в группе, где обучаются азербайджанцы, будет пользоваться женщина-преподаватель более зрелого возраста, нежели молодая девушка. А дядя, старший брат или более зрелый родственник может оказать помощь в воздействии на студента в случае нарушения им учебной дисциплины или правил поведения.

У тюрков и горских народов Кавказа откровенность, прямота и искренность в общении считаются положительными качествами, особенно для мужчин, ибо свидетельствуют об их «мужественности». Представители этих национальностей отличаются высокоразвитым чувством национальной гордости. В отдельных случаях это перерастает в национальную кичливость. Здесь следует вспомнить знаменитую азербайджанскую пословицу: «Лучший друг — мать, лучшая страна — Родина».

Для азербайджанцев, как и для многих представителей восточных народов, очень важным является сохранение достоинства, или, как принято говорить, «сохранение лица». Общественное мнение играет в жизни азербайджанца огромную, иногда закабаляющую его роль. Для азерб-

байджанца очень важно, как он выглядит в глазах окружающих, что говорят о нем родственники, сослуживцы, соседи и люди вообще. Это несколько сковывает его индивидуальность. Правда, в последнее время, особенно среди молодежи, эта тенденция ослабляется: люди более свободно чувствуют и ведут себя в одежде, поведении и образе жизни.

С друзьями азербайджанцы общаются на равных, непосредственно и искренне. Но, при всей своей искренности, азербайджанец, находясь в обществе, старается вести себя несколько сдержанно, не демонстрировать всех своих эмоций, чувств и переживаний. Обычно он держится с достоинством и уверенно, даже если дела идут плохо. Это у азербайджанцев называется «вести себя по-мужски». Жаловаться, показывать свои слабые стороны, распространяться о своих неудачах не принято, причем даже с близкими людьми: скорее засмеют, чем пожалеют. Это в большей степени касается мужчин, но в определенной степени и женщин тоже.

Нельзя не учитывать и большую эмоциональность азербайджанцев, хотя, как правило, они держатся скромно, сдержанно. Вместе с тем они отличаются быстротой суждений и поспешностью выводов, что нередко ведет к недоразумениям и конфликтам. Исследования этнических особенностей азербайджанцев убеждают в том, что они очень чувствительны к успеху, почету, известности. Не последнюю роль играет их честолюбие. Азербайджанцы не прочь хвалиться своими успехами в служебной и общественной деятельности.

Как отмечает В.Г. Крысько: «По своему характеру представители этой этнической общности любознательны, сообразительны, храбры, свободолюбивы, соблюдают данные ими обещания. Как правило, держатся они скромно, но с достоинством, характеризуются при этом быстротой суждений и выводов, что не всегда может быть однозначно истолковано другими людьми» [4, с. 103].

Работая в группе, где учатся студенты из Азербайджана, преподаватель должен иметь определенную информацию о некоторых особенностях их национального характера и психологического типа.

Как правило, они обладают: высокоразвитым, обостренным чувством национальной гордости, самолюбием и самоуважением, большой приверженностью к национальным традициям и привычкам, родовой сплоченностью и ответственностью.

В основном — это представители холерического и сангвинического типа темперамента, отличающиеся взрывной эмоциональностью, повышенной чувствительностью к чужим поступкам и суждениям, ярко выраженным стремлением к самопрезентации, большой самостоятельностью, активностью и инициативностью, упорством и настойчивостью в достижении поставленных целей во всех видах деятельности.

С детства в них воспитывается уважение к старшим по возрасту, социальному положению и должности. Многие из них отличаются хорошей физической подготовкой и стремлением к лидерству среди представителей других этнических общностей и в многонациональных коллективах.

Практически все они обладают хорошими организаторскими способностями, коммуникативными качествами, самостоятельностью. По своему характеру представители этой этнической общности любознательны, сообразительны, храбры, свободолюбивы, соблюдают данные ими обещания.

Психологи предупреждают о необходимости учитывать их повышенную эмоциональность, которая в условиях полиэтничной группы может приводить к непредсказуемым конфликтам, когда они склонны решать вопросы «с позиции силы», вступаться за своих земляков вне зависимости от того, правы те или нет. В этом, с точки зрения исследователей, проявляется идеология азербайджанизма.

Следует помнить, что сегодня приходится иметь дело с представителями но-

вого поколения, которое выросло и сформировалось уже в полностью независимом государстве. Для них нормальными являются контакты с зарубежными сверстниками, обучение за рубежом, посещение иностранных государств, использование английского языка и интернет-технологий. Современные условия рыночной экономики сформировали у молодого поколения такие черты характера, как большая деловитость и практичность. Но при этом азербайджанцы нередко подходят к жизни излишне прагматически, часто руководствуясь лишь сиюминутными интересами. Для них очень важен успех в любой форме и сфере деятельности.

Педагоги и психологи с сожалением отмечают, что часть студентов считают, что они всего лишь приобретают образование, которое не выступает достаточным основанием для их личной карьеры и успеха. У большинства представителей азербайджанского этноса отношение к труду неоднозначное. Лишь часть из них добросовестно осваивает профессию, свое дело. Основная масса ставит целью просто найти в будущем «тепленькое место». Об этом они достаточно откровенно сообщают преподавателям.

Они охотно общаются и взаимодействуют с людьми разных национальностей, с готовностью берутся за изучение русского языка, хотя не всегда достигают больших успехов. Преподаватель, работающий в такой группе, должен помнить, что иногда, даже зная русский язык, азербайджанец в межнациональном общении скрывает это, пытаясь, когда нужно, использовать такое обстоятельство в своих интересах.

В заключение следует привести своеобразную рекомендацию известного исследователя этнопсихологии и межнациональных отношений В.Г. Крысько: «При общении с азербайджанцами следует проявлять как можно больше такта,

внимательности, уважения. Доверием, дружеским отношением и участием от них можно добиться большего, нежели давлением или принуждением» [4, с.103].

Представленные материалы помогут преподавателю лучше ориентироваться в определенных этнопсихологических особенностях и коммуникативных характеристиках носителей данной культуры и повысить успешность учебной и воспитательной работы с ними в условиях межкультурного контакта. Данное исследование имеет перспективы, например, в плане анализа этических аспектов межличностных отношений, национально-культурной специфики в семантике азербайджанских имен и пословиц, некоторых проблем психологической аккультурации представителей данного этноса в условиях инокультурного окружения и пр.

Литература

1. *Алекперли, Ф. У.* Национальный характер азербайджанцев и народов Южной Европы: сходства и различия. Источник: http://www.aze.az/news_doktor_farid_alekperli_89239.html
2. *Алекперли, Ф. У.* Парадигмы азербайджанского национального сознания // Научное общество кавказоведов. 23.09.2011 | 12:59. Источник: <http://www.kavkazoved.info/authors/farid-alekperli.html>
3. *Возвышение Юга: человеческий прогресс в многообразном мире.* Доклад о человеческом развитии 2013. — М. : Весь мир, 2014. — 200 с.
4. *Крысько, В.Г.* Этнопсихология и межнациональные отношения : курс лекций. — М. : Экзамен, 2002. — 448 с.
5. *Россия между Европой и Азией: Евразийский соблазн.* Антология. — М., 1993. — С. 65–66.
6. *Трубецкой, Н. С.* История. Культура. Язык. — М. : Прогресс, 1995. — 800 с.

30.05.2015